

⁽¹⁾PPE Category II – Manufacturer : Elis

⁽²⁾EU Declaration of Conformity

⁽³⁾Object of the declaration of conformity :

⁽⁴⁾*Name of product range / Type of PPE / Product Number/Model number*

HV Elis - Softshell

Softshell Jacket 84408 / F931

Softshell Jacket 84409 / F931

Softshell Jacket 84072 / F931

⁽⁵⁾Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorized representative

⁽⁶⁾Manufacturer :

Elis Design & Supply Chain Centre AB

Exportgatan 26

SE – 422 46 Hisings Backa

⁽⁷⁾This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

⁽⁸⁾The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation : **PPE Regulation (EU) 2016/425**, and with the relevant harmonized standards and technical specifications :

EN ISO 13688:2013+A1:2021

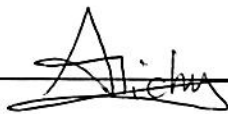
EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Class 2

EN 14058:2017 Thermal Resistance Class 1 Air Permeability Class 3

⁽⁹⁾The notified body **SGS Fimko Ltd, nr 0598**, performed the EU type-examination (Module B) and issued the CE (EU) Type Examination Certificate **n°0598/PPE/23/4352 Issue 1**.

⁽¹⁰⁾The PPE is subject to the conformity assessment procedure: conformity to type based on internal production control (Module C).

Saint-Cloud, November 24th 2023



⁽¹¹⁾Signed by **Andréanne Tichy**

⁽¹²⁾Project Manager PPE

FR - Traduction française

- EPI Cat. II – Fabricant XXXXXX
- DECLARATION UE DE CONFORMITÉ
- Objet de la déclaration de conformité :
- Nom de la gamme de produits/type d’EPI/référence du produit/ Numéro de modèle
- Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son représentant agréé :
- Fabricant :
- Représentant agréé :
- La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
- L’objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d’harmonisation de l’Union applicable : XXXXXX, et aux normes et spécifications techniques harmonisées pertinentes :
- L’organisme notifié XXXXXX, a effectué l’examen de type UE (module B) et a délivré le certificat d’examen de type CE (UE) n° XXXXXX
- L’équipement de protection individuelle est soumis à la procédure d’évaluation de la conformité : conformité au type sur la base du contrôle interne de la fabrication (module C).
- Signé par
- Chef de projet EPI

ES - Traducción Española

- EPI Cat II – Fabricante XXXXXX
- DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
- Objeto de la declaración de conformidad:
- Nombre de la gama de productos/tipo de EPI/Número de producción de modelo
- Nombre y dirección del fabricante y, si procede, de su representante autorizado:
- Fabricante:
- Representante autorizado:
- La presente declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.
- El objeto de la declaración anteriormente descrita es conforme con la legislación de armonización relevante de la Unión Europea: XXXXXX, así como con las normas armonizadas y especificaciones técnicas relevantes:
- El organismo notificado), bajo el control del organismo notificado XXXXXX, ha realizado el examen de tipo de la UE (Módulo B) y ha emitido el Certificado de Examen CE (UE) de tipo n.º XXXXXX
- El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de su conformidad: conformidad de tipo sobre la base del control de producción interno (Módulo C).
- Firmado por
- Director de proyecto de EPI

DE - Deutsche Übersetzung

- PSA Kat. II – Hersteller XXXXXX
- EUKONFORMITÄT ERKLÄRUNG
- Gegenstand der Konformitätserklärung:
- Name der Produktpalette/ Bauart der PSA/ Produktnummer/Modell-Nr
- Name und Adresse des Herstellers und, wenn anwendbar, seines autorisierten Vertreters:
- Hersteller:
- Autorisierter Vertreter:
- Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
- Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung entspricht den relevanten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: XXXXXX und den relevanten harmonisierten Normen bzw. technischen Spezifikationen:
- Die benannte Stelle XXXXXX, hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt mit der Nr. XXXXXX
- Die PSA unterliegt einem Konformitätsbewertungsverfahren: Konformität mit der Bauart auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle (Modul C).
- Unterzeichnet von
- Project Manager PSA

IT - Traduzione italiana

- DPI Categoria II - Fabricante: XXXXXX
- DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
- Oggetto della dichiarazione di conformità:
- Nome della gamma di prodotti/ tipo di DPI/ Numero di prodotto/ numero di modello
- Nome e indirizzo del fabbricante e, ove applicabile, del suo mandatario:
- Fabricante:
- Mandatario:
- Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante.
- L’oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell’Unione: XXXXXX e con le pertinenti norme armonizzate e specifiche tecniche:
- L’organismo notificato XXXXXX, ha effettuato l’esame del tipo UE (Modulo B) e rilasciato il certificato di esame al tipo CE (UE) n° XXXXXX
- Il DPI è soggetto alla procedura di valutazione della conformità: conformità al tipo basata sul controllo della produzione interna (Modulo C).
- Firmata da
- Project Manager DPI

CZ - Český překlad

- OOPP Kategorie II – výrobce: XXXXXX
- EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
- Předmět popisovaný v prohlášení o shodě:
- Název produktové řady / typ OOPP / č. Výrobku/číslo modelu
- Jméno a adresa výrobce, případně jeho zmocněnceného zástupce:
- Výrobce:
- Zmocněný zástupce:
- Tohoto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.
- Výše popsaný předmět splňuje požadavky následujících harmonizačních právních předpisů Unie: XXXXXX, a následujících harmonizačných norem a technických specifikací:
- Oznámený subjekt XXXXXX, provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát ES přezkoušení typu č. XXXXXX
- Posouzení shody OOPP podléhá následujícímu postupu: shoda s typem založená na interním řízení výroby (Modul C).
- Podepsán
- Projektový manažer OOPP

LV - Latviešu tulkojums

- IAL II kategorijas izstrādātājs: XXXXXX
- ES ATBILSĪBAS DEKLARĀCIJA
- Atbilstības deklarācijas objekts:
- Produkta sērijas nosaukums/IAL veids/produkta numurs/ modeļa numurs
- Ražotāja un vajadzības gadījumā pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:
- Ražotājs:
- Pilnvarotais pārstāvis:
- Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību.
- Iepriekš norādītās deklarācijas objekts atbilst attiecīgajiem Savienības standartaizstrādātājiem un tehniskajām specifikācijām.
- Pilnvaroto iestādi XXXXXX, veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izsniedza EK (ES) tipa pārbaudes sertifikātu Nr. XXXXXX
- IAL piemēro atbilstības novērtēšanas procedūru: atbilstība tipam, pamatojoties uz iekšējo ražošanas kontroli (C modulis).
- Parakstījis
- IAL projektu vadītāja

RU - Русский перевод

- СИЗ Кат. II – Производитель XXXXXX
- ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- Объект деклараций соответствия:
- Наименование группы продукции / тип СИЗ / номер продукта/ номер модели
- Наименование и адрес производителя и, если применимо, его уполномоченного представителя:
- Производитель:
- Уполномоченный представитель:
- Эта декларация соответствия выдается под исключительную ответственность производителя.
- Объект декларации, указанный выше, соответствует действующему законодательству Союза о гармонизации: и соответствующим согласованным стандартам и техническим спецификациям XXXXXX
- под надзором уполномоченным органом XXXXXX, провела проверку типа ЕС (модуль B) и выдал сертификат ЕС (EU) на проверку типа №XXXXXX
- СИЗ подлежат процедуре оценки соответствия: соответствие типу на основе внутреннего производственного контроля (Модуль C).
- Подписано
- Руководитель проекта СИЗ

SE – Svensk översättning

- PPE kategori II – Tillverkare XXXXXX
- EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
- Objekt som försäkran om överensstämmelse avser:
- Namn på produktserie/typ av PPE/produktnummer/ modellnummer
- Tillverkarens namn och adress och där så krävs tillverkarens auktoriserade representant:
- Tillverkare:
- Auktoriserad representant:
- Denna EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens avser.
- Objektet som deklarerationen avser och beskrivs ovan är i överensstämmelse med relevant EU-lagstiftning om harmonisering: XXXXXX och med relevanta harmoniserade standarder och tekniska specifikationer.
- Det anmälda organet XXXXXX har utfört EU-typtedömningen (modul B) och utfärdat EG (EU) typintyg nr XXXXXX
- PPE-utrustningen har genomgått överensstämmelsebedömning: överensstämmelse med typ baseras på intern produktionskontroll (modul C).
- Signerat av
- Projektleddare PPE

DK - Dansk oversættelse

- PPE Kat. II – Tilværkere XXXXXX
- EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
- Genstanden for overensstemmelseserklæringen:
- Navn på produktparti/PPE-type/serienummer/ model nummer
- Fabrikantens og hvor relevant dennes bemyndigede repræsentants navn og adresse
- Fabrikant:
- Bemyndiget repræsentant:
- Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar alene.
- Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: XXXXXX og med de relevante harmoniserede standarder og tekniske specifikationer.
- Det bemyndigede organ, XXXXXX, har udført EU-typeafprøvning (modul B) og udstedt EU-typeafprøvningsattest nr. XXXXXX
- PPE er underkastet overensstemmelsesvurderingsproceduren: typeoverensstemmelse på grundlag af intern produktionskontrol (modul C).
- Underskrevet af
- Projektleder PPE

ET - Esteikeelne tõlge

- Isikukaitselahendite kat II – tootja XXXXXX
- EL VASTAVUSDEKLARATSIOON
- Vastavusdeklaratsiooni objekt
- tootesarja nimi / isikukaitselahendite tüüp / toote number/ mudeli number
- Tootja ja vajaduse korral tema volitatud esindaja nimi ja aadress:
- Tootja:
- Volitatud esindaja:
- See vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.
- Eespool kirjeldatud deklaratsiooni objekt on kooskõlas asjakohaste Euroopa Liidu ühtlustamisaktidega XXXXXX ning asjakohaste harmoneeritud standardite ja tehniliste kirjeldustega:
- Teavitatud asutus nr XXXXXX on teatanud EÜ tüübihindamise (moodul B) ja väljastanud EMÜ (EL) tüübihindamise sertifikaadi nr XXXXXX
- Isikukaitselahendite suhtes kohaldatakse vastavushindamisetlust: sisetootangu kontrollil (moodul C) põhinev tüübile vastavus.
- Allkirjastatud
- Isikukaitselahendite projektijuht

FI - Suomennos

- Henkilönsuojaimet luokka II – valmistaja XXXXXX
- EU-VAAHTIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- Vaahimustenmukaisuusvakuutuksen kahde:
- Tuotteen alueen nimi / henkilönsuojainten hyppi / tuotenumero/ mallinumero
- Valmistajan nimi ja osoite ja tarvittaessa valmistajan valtuutettu edustaja:
- Valmistaja:
- Valtuutettu edustaja:
- Vaahimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.
- Yliä mainittu vakuutuksessa kuvattu kohde on on unionin yhdenmukaistamisainsäädännön olennaisen laakien mukainen: XXXXXX sekä olennaisen harmonisoiitujen standardien ja teknisten määritelmien mukainen.
- Ilmoitettu laitos XXXXXX, suoritti EU-tyypitarkastuksen (moduuli B) ja myönsi EY (EU)-tyypitarkastusodistuksen n°XXXXXX
- Henkilönsuojaimille on suoritettu vaahimustenmukaisuuden arviointiprosessi: tyypin vaahimustenmukaisuus sisäisen tuotantovalvonnan perusteella (moduuli C).
- Allekirjoittanut
- Henkilönsuojaintien projektipäällikkö

LT - Lietuviškas vertimas

- II AAP kategorija gamintojas XXXXXX
- ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
- Atitikties deklaracijos objektas:
- Gaminiiu asortimento pavadinimas / AAP tipas / gaminio numeris/ modelo numeris
- Gaminiojo arba, kai taikytina, jo igaliojotuo atsstvo pavadinimas ir adresas:
- Gaminiojoas:
- Gaminioas atsstvoas:
- Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.
- Pirmiau deklaracijoje aprašytas objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus: XXXXXX ir susijusius darnuosius standartus bei technines specifikacijas:
- Notifikavotuo įstaiga Nr. XXXXXX, atliko ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavė ES (EU) tipo tyrimo sertifikātą Nr. XXXXXX
- AAP gamintojo taikoma atitikties vertinimo procedūra: atitikties tipui, grindžiama vidaus gamybos kontrole (C modulis).
- Pasirašyto
- AAP projekto vadovė

NL - Nederlandse vertaling

- PBM Cat. II – Fabrikant XXXXXX
- EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
- Deze verklaring van overeenstemming heeft betrekking op
- Naam productserie / type PBM / Productnummer/ modelnummer
- Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn geautoriseerde vertegenwoordiger:
- Fabrikant:
- Geautoriseerde vertegenwoordiger:
- Deze verklaring van overeenstemming wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant uitgegeven.
- Deze verklaring heeft betrekking op een PBM in Categorie III. Dit PBM is in overeenstemming met de betreffende EU-harmonisatielwetgeving: XXXXXX, en met de betreffende geharmoniseerde standaarden en technische specificaties:
- De aangemelde instantie XXXXXX, heeft het EU-typeonderzoek (Module B) uitgevoerd en het certificaat van (EU)-typeonderzoek met nr. XXXXXX uitgereikt.
- Het PBM is onderhevig aan een conformiteitsevaluatie door de fabrikant: conformiteit met het type op basis van interne productiecontrole (Module C).
- Getekend door
- Projectmanager PBM

NO - Norsk oversettelse

- PVU Kategori II – produsent XXXXXX
- EU-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE
- Samsvarserklæringsens gjenstand:
- Navn på produktsortiment / type PVU / produktnummer/ modellnummer
- Produsentens navn og adresse og, hvis aktuelt, produsentens autoriserte representant:
- Produsent:
- Autorisert representant:
- Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens ansvar alene.
- Gjenstanden for erklæringen beskrevet ovenfor er i samsvar med den relevante EU-harmoniseringslovgivningen: XXXXXX og med de relevante harmoniserte standarder og tekniske spesifikasjoner.
- Det meldte organet XXXXXX, utførte EU-typeprøven (modul B) og utstedte EU (EU)-typeprøvningsattest nr. XXXXXX
- PVU er underlagt prosedyren for samsvarsvurdering: overensstemmelse med type basert på intern produksjonskontroll (modul C).
- Signert av
- Prosjektleder PVU

PL - Polska tłumaczenie

- ŚOI kat. II – producent XXXXXX
- DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
- Przedmiot deklaracji zgodności:
- Nazwa linii produktów / rodzaj ŚOI / nr produktu/ numer modelu
- Firma i adres producenta, a w stosownych przypadkach jego upoważnionego przedstawiciela:
- Producent:
- Upoważniony przedstawiciel:
- Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
- Przedmiot niniejszej deklaracji opisany powyżej jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: XXXXXX, a także z odpowiednimi normami zharmonizowanymi i specyfikacjami technicznymi:
- Jednostka notyfikowana, XXXXXX, przeprowadziła badanie typu UE (modul B) i wydała aprobatę techniczną badania typu WE (UE) nr XXXXXX
- ŚOI podlega procedurze oceny zgodności: zgodność z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji (modul C).
- Podpisane przez
- Kierownik projektu ŚOI

PT - Tradução para português

- EPI Cat II – fabricante XXXXXX
- DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
- Objeto da declaração de conformidade:
- Nome da gama de produtos/tipo de EPI/n.º de produto/ número do modelo
- Nome e endereço do fabricante e, se aplicável, do seu representante autorizado:
- Fabricante:
- Representante autorizado:
- A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
- O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização relevante da União: XXXXXX, e com as normas harmonizadas e especificações técnicas relevantes:
- O organismo notificado XXXXXX, realizou o exame UE de tipo (Módulo B) e emitiu o Certificado de Exame CE de Tipo (UE) n.º XXXXXX
- O EPI está sujeito ao procedimento de avaliação de conformidade: conformidade com o tipo baseada no controlo de produção interno (Módulo C).
- Assinado por
- Gestora de Projeto de EPI

SLO - Slovensky preklad

- OOP KATEGORIJA II – VYROBCA XXXXXX
- EU VYHLÁSENIE O ZHODE
- Predmät vyhlásenia o zhode:
- Názov sortimentu výrobkov/typ OOP/číslo výrobku/ číslo modelu
- Názov a adresa výrobcu a v nálezitých prípadoch jeho splnomocneného zástupcu:
- Výrobca:
- Splnomocnený zástupca
- Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
- Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie: XXXXXX a s príslušnými relevantnými harmonizovanými normami a technickými špecifikáciami:
- Notifikovaný orgán XXXXXX, vykonal EU skúšku typu (modul B) a vydal certifikát ES orgánu skúšky typu č. XXXXXX
- OOP je predmetom postupu posudzovania zhody: zhoda s typom založená na vnútornej kontrole výroby (modul C).
- Podpísaný
- Projektový manažér pre OOP

HU – Magyar fordítás

- II. kategóriába tartozó egyéni védőeszköz – Gyártó: XXXXXX
- EU-MEGFELELŐTÉSGYILNYILATKOZÁS
- Az eszköz, amelyre a megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik:
- A termék sorozat neve/az egyéni védőeszközök típusa/termékszám/ modellszám
- A gyártó neve és címe és szükség esetén a gyártó meghatalmazott képviselője:
- Gyártó:
- Meghatalmazott képviselő:
- Jelen EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártó felelősségére kerül kiállításra.
- A fent megjelölt eszköz, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak: XXXXXX, valamint a vonatkozó harmonizált szabványoknak és műszaki leírásoknak:
- Az egyéni védőeszköz XXXXXX végete el az EU-típusvizsgálatot (B modul) és állította ki a XXXXXX számú EK (EU)-típusvizsgálati tanúsítványt.
- Az egyéni védőeszköz megfelelőségértékelésén esett át: a típus-megfelelőség belső gyártásellenőrzésen alapul (C. modul).
- Állította:
- Projektvezető – egyéni védőeszközök

EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

Regulation (EU) 2016/425, MODULE B

0598/PPE/23/4352 Issue 1

Product High visibility protective clothing against cool environments

Model F931 Softshell

Trademark elis

Certificate Holder / Manufacturer Elis Design and Supply Chain Centre AB
Exportgatan 26, 42246 Hisings Backa, Sweden

Product complies with the applicable essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 and standard(s) mentioned below

Standard(s) EN ISO 13688:2013+A1:2021 and EN ISO 20471:2013+A1:2016 and EN 14058:2017

Other Information Class 2

Validity This certificate is valid until 2028-07-31.

Date of issue 2023-11-22

SGS Fimko Ltd

Signature



Mikko Hirvonen
Senior Specialist

SGS Fimko Ltd is a Notified Body (0598) according to the Personal Protective Equipment Regulation (EU)



Additional information The full details of the assessment are given in Certification report no. 0598/PPE/23/4352/R

